



ACORD DE COOPERARE

între
Curtea de Conturi a Republicii Moldova
și
Oficiul Suprem de Audit al Republicii Cehe

Curtea de Conturi a Republicii Moldova și Oficiul Suprem de Audit al Republicii Cehe, denumite în continuare Părți, exprimând dorința reciprocă de a consolida relațiile de cooperare între cele două instituții, respectând drepturile și interesele reciproce, în scopul schimbului de opinii, cunoștințe și experiență profesională în domeniul auditului public extern, au încheiat prezentul Acord de Cooperare, denumit în continuare Acord:

Articolul 1

Părțile vor realiza cooperarea bilaterală în concordanță cu scopurile și sarcinile Organizației Internaționale a Instituțiilor Supreme de Audit (INTOSAI) și Organizației Europene a Instituțiilor Supreme de Audit (EUROSAI).

Articolul 2

Părțile vor coopera, în limitele competențelor, în următoarele domenii de bază:

- Schimbul de experiență și bune practice în domeniul auditului public extern;
- Dezvoltarea cooperării profesionale și tehnice între Părți, oferind asistență mutuală prin instruirea personalului;
- Schimbul de informație și materiale privind activitatea Părților.

Articolul 3

Părțile vor organiza consultații bilaterale, întruniri de lucru sau activități în domeniile stipulate în mandatul de audit ale ambelor Părți, în concordanță cu programul aprobat în avans.

Articolul 4

Părțile vor face schimb de delegații pentru a face schimb de opinii, a discuta domenii de interes bilateral, a acumula experiență practică în domeniul stipulat de mandatul de audit ale ambelor Părți.

Articolul 5

Părțile vor face schimb de materiale informative și documente pentru a asigura perceperea bilaterală despre soluțiile actuale în probleme legale și organizaționale, precum și despre rezultatele obținute în cadrul activității proprii de audit.

Articolul 6

Părțile pot organiza vizite ale delegațiilor și reuniuni de lucru. Fiecare Parte acoperă cheltuielile aferente delegațiilor sale, cu excepția cazului în care Părțile iau o altă decizie.

Articolul 7

Prezentul Acord nu va încălca drepturile și obligațiile Părților în contextul altor acorduri internaționale, care au fost sau urmează a fi încheiate de Părți.

Articolul 8

Prezentul Acord poate fi reziliat numai cu acordul bilateral în scris al ambelor Părți.

Articolul 9

Orice controversă dintre Părți legată de interpretarea și implementarea stipulărilor Acordului, urmează a fi soluționată prin intermediul consultărilor și negocierilor bilaterale.

Articolul 10

Prezentul Acord este încheiat pentru o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la data semnării. Acordul poate fi reziliat de oricare dintre Părți, prin remiterea notificării cu o lună înainte celeilalte Părți, termenul de o lună fiind calculat din ziua trimiterii notificării în formă scrisă.

Articolul 11

Prezentul Acord este semnat la data de 12 iunie 2019 în Jurmala în trei limbi – română (moldovenească), cehă și engleză, câte două exemplare, toate trei versiuni fiind autentice în egală măsură. În cazul apariției controverselor în contextul traducerii stipulărilor Acordului, versiunea în limba engleză va prevala.



Marian LUPU
Președintele
Curții de Conturi
a Republicii Moldova



Miloslav KALA
Președintele
Oficiului Suprem de Audit al Republicii
Cehe